Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 11

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

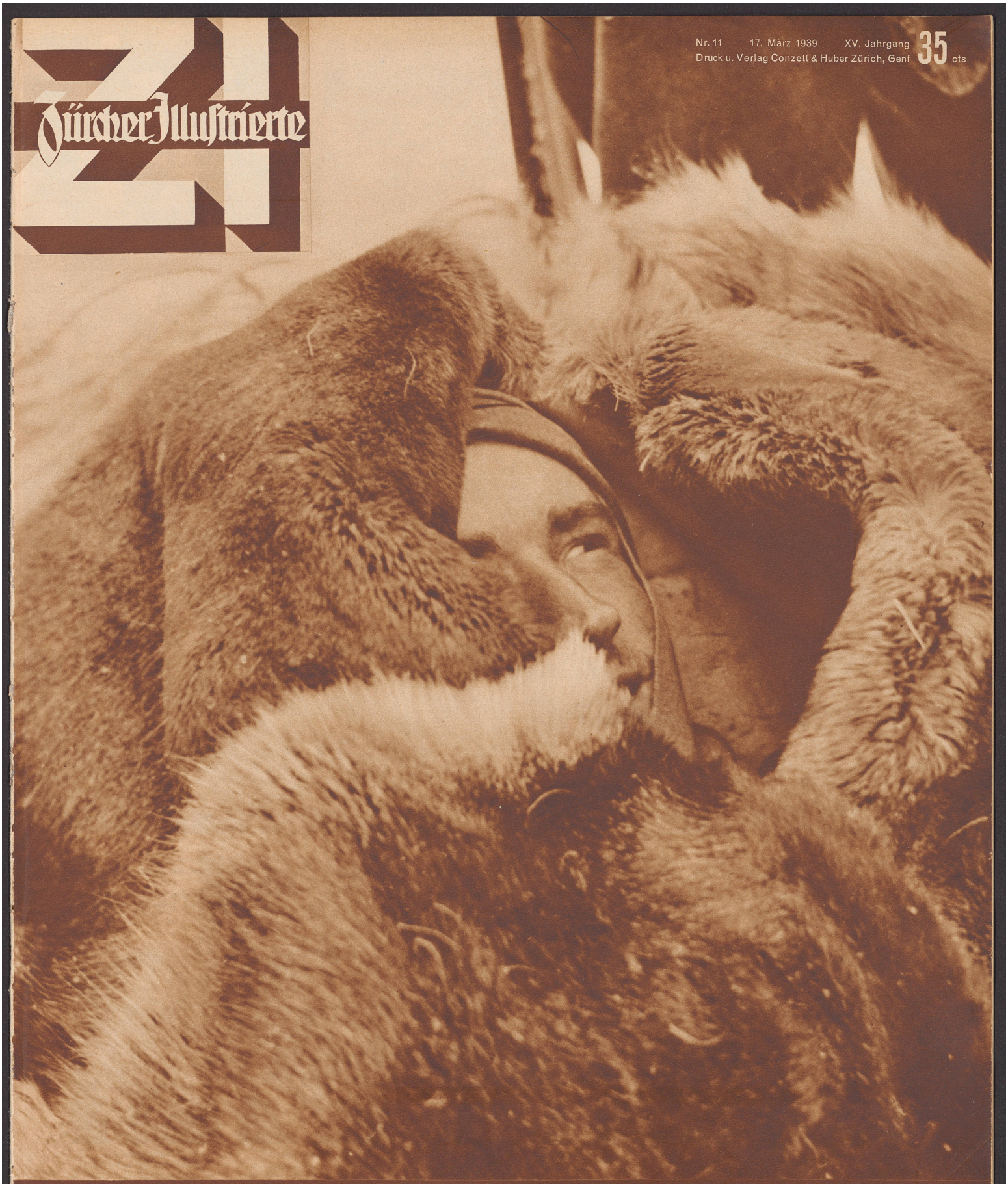
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zürcher Illustrierte

Nr. 11 17. März 1939 XV. Jahrgang 35 cts
Druck u. Verlag Conzett & Huber Zürich, Genf



Photopress

Der Lawine entronnen

Dies ist der Leutnant Hans Aellig von der Gebirgs-Füsilier-Kompagnie II/36. Er gehört zu dem Detachement, das bei der Wildhornhütte von einer Staublawine erfaßt wurde. In ein paar Sekunden war die ganze Kolonne fortgefegt worden. Schwere Lasten, Ski, Stöcke, Waffen waren wie Blätter verstreut. Vier Mann fanden den Tod. Leutnant Aellig wurde schwer verletzt von den Kameraden herausgegraben. Mit ihnen blieb er noch mehrere Tage oben in der Wildhornhütte eingeschlossen. Auf dem Bilde befindet er sich, in Pelze verpackt, auf einem Skischlitten unterwegs auf dem Transport nach Lenk hinunter.

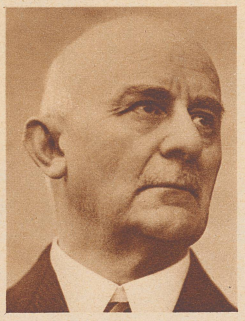
L'avalanche homicide du Wildhorn a fait quatre victimes parmi les hommes de la Brigade montagne 11, quatre victimes et un blessé grave. Empaqueté dans des fourrures, couché sur un traîneau improvisé ce dernier: le lt Hans Aellig, est convoyé jusqu'à Lenk.

Photo Dr. E. Bleuler

Die Rekruten vor Wilhelm Tell

Das ganze Zürcher Schauspielhaus ist voll Soldaten, Rekruten einer Infanterieschule, die eben erst begonnen hat. Ueber die Bretter geht unser Tell, Schillers Stück, das für uns längst kein Bühnenstück mehr wie irgend ein anderes ist, sondern ein Festspiel, drin wir in heutiger Zeit wieder tiefer als vor kurzem noch uns selber erkennen und uns finden, wie wir als Schweizer sein sollten und zu sein uns geloben. Die Rekrutenschule vor Tell — ein Stück neuartiger Staatsbürger- und Soldatenerziehung.

Les recrues au théâtre. Les jeunes soldats ont été invités à une des prodigieuses représentations du «Guillaume Tell» de Schiller qui depuis deux mois tient chaque semaine, plusieurs fois l'affiche du «Schauspielhaus» de Zurich. Avant le lever du rideau, ils s'amusaient, ils riaient, mais dès la première scène, ils furent pris, comme le fut ce public de la première qui spontannément, au milieu d'un acte, entonna l'hymne national. C'est par un impeccable garde-à-vous qu'ils ont remercié les acteurs, dont ce fut le tour d'être émus.



Drei neue Nationalräte. — *Trois nouveaux conseillers nationaux*

Bezirksamtmann K. Ulrich
Landwirt in Küßnacht am Rigi, als Nachfolger des in den Ständerat übersiedelten Dr. F. Stähli.
M. K. Ulrich, agriculteur à Küssnacht (Schwyz), succède à M. F. Stäbli, recemment nommé au Conseil des Etats. Photopress

Karl Künzi
Schreinermeister in Wattenwil, als Nachfolger Gottfried Gnägis.
M. Karl Künzi, menuisier à Wattenwil, successeur de M. Gottfried Gnägi. Photopress

Dr. Conrad Bürgi
Arzt in Zürich, als Nachfolger Dr. E. Buombergers.
Le docteur Conrad Bürgi, médecin à Zurich, successeur de M. E. Buomberger. Photo Staub

† Dr. Roberto Mariani
von Beruf Agronom, mehrjähriger Präsident des Schweizervereins von Mailand, ein Auslandschweizer von Format, starb 59 Jahre alt.
M. Roberto Mariani, agronome de renom et président de la colonie suisse de Milan, vient de s'éteindre à l'âge de 59 ans.

Auszeichnung einer Schweizer Erfindung
Willi Steiger von Reinach (Aargau), der für die Erfindung eines neuen Rasiergerätes vom englischen Institut für Patente mit der goldenen Medaille ausgezeichnet wurde.
M. Willi Steiger, de Reinach (Argovie), vient de recevoir, en tant qu'inventeur d'un nouvel appareil à raser, la médaille d'or de l'Institut anglais des brevets.